

tra, kiểm soát, xử phạt vi phạm của người có thẩm quyền thì căn cứ tính chất, mức độ vi phạm sẽ bị xử lý theo quy định của pháp luật.

### Chương VI

## ĐIỀU KHOẢN THI HÀNH

### Điều 56. Hiệu lực thi hành

Nghị định này có hiệu lực thi hành sau 15 ngày, kể từ ngày đăng Công báo và thay thế Nghị định số 48/CP ngày 05 tháng 5 năm 1997 của Chính phủ về xử phạt vi phạm hành chính trong quản lý xây dựng, quản lý nhà và công trình kỹ thuật hạ tầng đô thị.

### Điều 57. Hướng dẫn thực hiện

Bộ Xây dựng chịu trách nhiệm hướng dẫn và kiểm tra việc thi hành Nghị định này.

### Điều 58. Trách nhiệm thi hành

Các Bộ trưởng, Thủ trưởng cơ quan ngang Bộ, Thủ trưởng cơ quan thuộc Chính phủ, Chủ tịch Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương chịu trách nhiệm thi hành Nghị định này./.

TM. CHÍNH PHỦ

*Thủ tướng*

**Phan Văn Khải**

## THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ

**QUYẾT ĐỊNH** của Thủ tướng Chính phủ số **93/2004/QĐ-TTg** ngày **27/5/2004** về việc chuyển Công ty Cao su Tây Ninh thành Công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên.

### THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ

*Căn cứ Luật Tổ chức Chính phủ ngày 25 tháng 12 năm 2001;*

*Căn cứ Nghị định số 63/2001/NĐ-CP ngày 14 tháng 9 năm 2001 của Chính phủ về chuyển doanh nghiệp nhà nước, doanh nghiệp của tổ chức chính trị, tổ chức chính trị - xã hội thành Công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên;*

*Xét đề nghị của Hội đồng quản trị Tổng công ty Cao su Việt Nam,*

### QUYẾT ĐỊNH:

**Điều 1.** Chuyển Công ty Cao su Tây Ninh - doanh nghiệp thành viên hạch toán độc lập thuộc Tổng công ty Cao su Việt Nam, thành Công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên.

- Tên gọi đầy đủ: Công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên Cao su Tây Ninh.

- Tên rút gọn tiếng Việt: Công ty trách nhiệm hữu hạn Cao su Tây Ninh.

- Tên giao dịch quốc tế: Tay Ninh Rubber. Co; L.t.d.

- Tên viết tắt: TANIRUCO.

- Vốn điều lệ: 163.893.638.396 đồng.

- Trụ sở chính: xã Hiệp Thạnh, huyện Gò Dầu, tỉnh Tây Ninh.

Công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên Cao su Tây Ninh có con dấu riêng, được mở tài khoản tại ngân hàng trong và ngoài nước theo quy định của pháp luật; hoạt động theo Luật Doanh nghiệp và Điều lệ tổ chức hoạt động của Công ty.

**Điều 2.** Ngành nghề kinh doanh: đầu tư trồng, chăm sóc, khai thác, chế biến cao su nguyên liệu và tiêu thụ sản phẩm.

**Điều 3.** Tổ chức và hoạt động:

1. Cơ cấu tổ chức của Công ty gồm có:

- Chủ tịch kiêm Giám đốc Công ty.

- Các phòng, ban chuyên môn nghiệp vụ và các nông trường phụ thuộc như trong phương án.

2. Tổ chức và hoạt động của Công ty trách nhiệm hữu hạn Cao su Tây Ninh được quy định cụ thể trong Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty.

**Điều 4.** Tổ chức được Nhà nước ủy quyền là đại diện chủ sở hữu:

Hội đồng quản trị Tổng công ty Cao su Việt Nam, địa chỉ số 236 Nam Kỳ Khởi Nghĩa, quận 3, thành phố Hồ Chí Minh.

Hội đồng quản trị Tổng công ty Cao su Việt Nam có trách nhiệm thực hiện quyền đại diện chủ sở hữu vốn theo quy định tại Nghị định số 63/2001/NĐ-CP ngày 14 tháng 9 năm 2001 của Chính phủ và Điều lệ Công ty.

**Điều 5.** Công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên Cao su Tây Ninh có trách nhiệm tiếp nhận và sử dụng hiệu quả vốn, tài sản do Hội đồng quản trị Tổng công ty Cao su Việt Nam giao để thực hiện nhiệm vụ phát triển sản xuất, kinh doanh; kế thừa mọi quyền, nghĩa vụ của Công ty Cao su Tây Ninh.

**Điều 6.** Chủ tịch kiêm Giám đốc Công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên Cao su Tây Ninh có trách nhiệm xây dựng Điều lệ tổ chức, hoạt động của Công ty trình Hội đồng quản trị Tổng công ty Cao su Việt Nam phê duyệt; bổ nhiệm các Phó Giám đốc, Kế toán trưởng Công ty theo pháp luật hiện hành.

**Điều 7.** Quyết định này có hiệu lực sau 15 ngày, kể từ khi đăng trên Công báo.

Hội đồng quản trị Tổng công ty Cao su Việt Nam, Giám đốc Công ty Cao su Tây Ninh và Chủ tịch kiêm Giám đốc Công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên Cao su Tây Ninh chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

KT. THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ

*Phó Thủ tướng*

**Nguyễn Tấn Dũng**